



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY - NĂM A

Ngày 22 tháng 03 năm 2020



Chương Trình Mục Vụ

Văn Phòng Giáo Xứ (703) 553-0370
 Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. (703) 982-7534
 Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P. (703) 894-7174
 Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. (703) 982-7506
 Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P. (703) 982-7532

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHÂU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng: 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm: 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

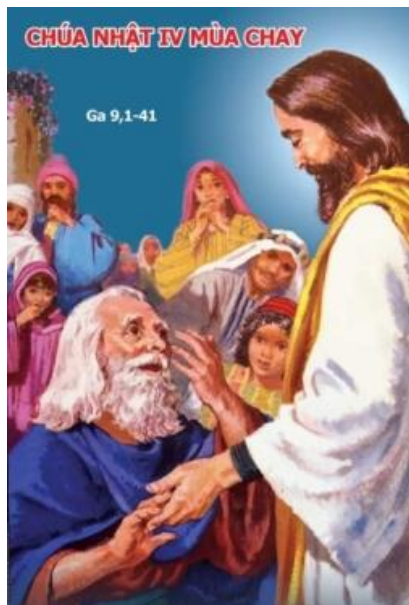
✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY – NĂM A

Ngày 22 tháng 03 năm 2020

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Có mắt nhìn không có nghĩa là nhìn thấy, vì có rất nhiều những việc xảy ra chung quanh mà con người có mắt vẫn mù lòa không thấy. Chẳng hạn, biết bao nhiêu kỳ công của Thiên Chúa phơi bày trước mắt con người, mà nhiều người vẫn không nhận ra sự hiện hữu của Ngài và tin vào Ngài. Hay vì biết bao công ơn và tình yêu của cha mẹ dành cho mà một người mới có được như hôm nay, thế mà

họ vẫn chẳng nhận ra để rồi tiếp tục sống vô ơn như mọi sự tự nhiên có.

Các bài đọc hôm nay đặt trọng tâm trong việc biết nhận ra và đánh giá mọi sự theo tiêu chuẩn của Thiên Chúa. Trong bài đọc 1, tác giả sách Sa-mu-en thứ nhất tường thuật sự kiện Thiên Chúa chọn Đa-vít làm vua. Thiên Chúa nhìn thấu tâm hồn bên trong và coi nhẹ những vóc dáng bên ngoài; ngược lại, ngôn sứ Samuel coi trọng vóc dáng bên ngoài vì không thấy được những đức tính cao đẹp trong tâm hồn. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô khuyên các tín hữu Ê-phê-xô phải sống đời sống mới trong Đức Ki-tô, vì ngài không chỉ nhìn thấy những tai hại của nếp sống cũ mang lại, mà còn nhìn thấy những lợi ích của đời sống mới khi họ chịu để cho Lời của Đức Ki-tô hướng dẫn cuộc đời. Trong Tin Mừng, thánh Gio-an không chỉ tường thuật phép lạ Chúa Giê-su chữa người mù từ lúc mới sinh; nhưng còn tường thuật tiến trình đức tin trong việc anh nhận ra Chúa Giê-su và tuyên xưng niềm tin nơi Ngài. Ngược lại với tiến trình của anh là diễn tiến dần dần trở nên đui mù của những kẻ tự nhận họ sáng mắt và biết Lê Luật.

Chúng ta hãy tập nhìn và đánh giá mọi sự theo tiêu chuẩn của Thiên Chúa. Để được như thế, chúng ta phải để cho Lời Chúa soi sáng và thấm nhập tâm hồn. Khi chứng kiến những việc kỳ diệu Thiên Chúa làm nơi tha nhân, chúng ta hãy suy nghĩ cẩn thận đến ngọn nguồn để nhận ra những gì Thiên Chúa muốn mặc khải. Đừng bao giờ để những tự ái, ghen tị, và lợi nhuận thống trị, để rồi chúng ta từ chối luôn cả những gì Thiên Chúa thực hiện.

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ hai, 23.03	Thánh Tu-ri-bi-ô Giám mục. Mông-rô-vê-giô, giám mục.
Thứ ba, 24.03	Sau Chúa Nhật IV Mùa Chay.
Thứ tư, 25.03	Lễ Truyền Tin. Lễ trọng.
Thứ năm, 26.03	Sau Chúa Nhật IV Mùa Chay.
Thứ sáu, 27.03	Sau Chúa Nhật IV Mùa Chay.
Thứ bảy, 28.03	Sau Chúa Nhật IV Mùa Chay.
Chúa Nhật, 29.03	CHÚA NHẬT V MÙA CHAY – NĂM A.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN THÁNG BA, 2020 CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Ý cầu nguyện cho việc truyền giáo – Cầu cho các tín hữu Công giáo ở Trung Quốc. Chúng ta cầu nguyện cho Giáo hội tại Trung Quốc được kiên trì trung thành với Tin Mừng và phát triển trong sự hiệp nhất.

THÁNG THÁNH GIUSE

Cầu Cho Các Giáo Hữu Vững Đức Tin

“Vào một thời kỳ khó khăn trong lịch sử Giáo Hội, Đức Thánh Cha Pi-ô IX vì muốn đặt Giáo Hội dưới sự bảo trợ uy quyền của Thánh Cả Giuse, nên đã công bố Người là “Quan thầy của Giáo Hội Công Giáo”.

Ngoài việc tin tưởng vào sự bảo vệ chắc chắn của Thánh Giuse, Giáo Hội còn tin tưởng vào gương mẫu cao quý của Ngài, một mẫu gương siêu vượt trên mọi bậc sống cá nhân và dùng làm mẫu mực cho toàn thể cộng đoàn Kitô hữu noi theo, dù ở bất kỳ hoàn cảnh hay chức vụ cá biệt nào. Thái độ căn bản của toàn thể Giáo Hội phải là “nghe lời Chúa với niềm kính trọng”, là tuyệt đối sẵn sàng trung tín phục vụ ý muốn cứu chuộc của Thiên Chúa được mạc khải nơi Chúa Kitô. Ngay lúc khởi đầu của công trình cứu rỗi nhân loại, sau Đức Maria, chúng ta tìm thấy một mẫu gương vâng lời hoá thân nơi Thánh Giuse, một người được tiếng là luôn thi hành trọn vẹn mệnh lệnh của Thiên Chúa. Giáo Hội biến đổi những nhu cầu này thành kinh nguyện. Ý thức rằng Thiên Chúa muốn trao phó những giai đoạn đầu công cuộc cứu chuộc chúng ta cho Thánh Giuse chăm nom, Giáo Hội cầu xin Thiên Chúa ban ơn để được tin thành cộng tác vào công trình cứu chuộc; để Giáo Hội nhận được lòng tin thành và trái tim tinh tuyền đã thúc bách Thánh Giuse phục vụ Ngôi Lời Nhập Thể; và để Giáo Hội tiến bước trước mặt Chúa trên đường thánh thiện và công chính, noi gương thánh Giuse và qua lời cầu bầu của Người.” (Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II, *Người Giám Hộ Đấng Cứu Thế*, 1989, số 28,30,31).

THÔNG BÁO

GIÁO PHẬN ARLINGTON NGỪNG THÁNH LỄ

Ngày Thứ Hai, 16 tháng 3, 2020 Đức Cha Burbidge, đã thông báo như sau để đáp ứng những phát triển mới về cuộc khủng hoảng vì vi khuẩn corona, với việc tạm ngưng tất cả các Thánh lễ công cộng trong Giáo Phận cho đến khi có chỉ thị mới. Sau đây là nguyên văn thông cáo:



CATHOLIC DIOCESE OF
ARLINGTON

"It is with great sadness that I announce that starting March 17th, I am suspending the public celebration of all Masses in the Diocese of Arlington until further notice."



thiếu việc lan tràn vi khuẩn corona trong các giáo xứ, trường học, các chương trình mục vụ và bác ái.

Trong thời gian này, tôi đã cầu nguyện cho mỗi anh chị em hàng ngày. Tôi xin anh chị em cũng tiếp tục cầu nguyện cho những ai chịu ảnh hưởng nặng nề nhất bởi vi khuẩn corona: trước hết và trên hết là những người đã qua đời và gia đình của họ, những ai đã được xét nghiệm là nhiễm trùng, những ai có người thân đang chịu đau đớn vì vi khuẩn, và những ai phải gánh chịu sự khó khăn nặng nề về tài chính vì những thay đổi bên trong xã hội chúng ta.

Tôi cũng xin gửi lòng biết ơn và sự hỗ trợ mục vụ tới những người đang chăm sóc bệnh nhân và những ai trong ngành y tế đang làm việc để ngăn chặn sự lan tràn của vi khuẩn corona. Như nhiều anh chị em đã biết, chúng tôi đã liên lạc với các tín hữu và giới chức công cộng hầu như mỗi ngày về những cập nhật hóa và các tin tức mới nhất liên quan đến sự đáp ứng của chúng ta với vi khuẩn corona. Chúng tôi đã đăng các thông báo trên trang mạng của giáo phận, và dùng phương tiện truyền thông xã hội, các điện thư và các phương tiện khác để chuyển tới anh chị em những tin tức mới nhất chúng tôi có.

Lực Lượng Đặc Nhiệm Coronavirus của Nhà Trắng đã đề nghị chỉ nên có những các cuộc tụ họp bằng hay dưới 10 người. Đề nghị này phù hợp với các hướng dẫn của Trung Tâm Kiểm Chế các Bệnh Tật CDC về các sinh hoạt phục vụ cho những người "có nguy cơ lớn lao". Điều này chắc chắn bao gồm các Thánh lễ công cộng.

Anh chị em trong Chúa Kitô,

Xin anh chị em biết rằng tôi rất ý thức về sự lan tràn và những ưu tư ngày càng gia tăng đang có ảnh hưởng đến anh chị em. Nhiều người đã đang làm việc ở nhà bằng phương tiện viễn thông, các trường học đã đóng cửa, các chuyến đi bị hạn chế, và chúng tôi đã có những biện pháp hết sức cần trọng để giảm

Vì thế với lòng buồn rầu hết sức tôi thông báo rằng kể từ ngày 17 tháng 3, tất cả mọi Thánh lễ công cộng trong Giáo Phận Arlington sẽ phải ngưng cho đến khi có chỉ thị khác. Chấm dứt việc dâng Thánh lễ có thể bảo vệ sức khỏe thể chất của chúng ta, nhưng tôi hiểu rằng sức khỏe tâm linh của chúng ta cũng phải được duy trì trong khả năng tối đa của chúng ta.

Vì thế tôi đã yêu cầu các cha xứ luôn luôn mở cửa nhà thờ cho mọi người, để cho những ai muốn cầu nguyện, vẫn được đón chào để cầu nguyện trước Chúa Giêsu Thánh Thể, trong khi vẫn giữ được khoảng cách an toàn với người khác và không để vượt quá giới hạn 10 người.

Tôi khuyên quý anh chị em hãy vào trang mạng của Giáo Phận Arlington để biết các thay đổi và cập nhật mới nhất có liên quan để giáo xứ, trường học, các chương trình mục vụ và bác ái. Nếu anh chị em đã ghi danh để nhận được các bản tin của chúng tôi, anh chị em có thể có các cập nhật này gửi trực tiếp tới tận nhà. Về các cập nhật riêng cho giáo xứ của anh chị em, xin ghé thăm trang mạng của giáo xứ của mình. Như anh chị em biết, Giáo Phận đã hợp tác với Tổng Giáo Phận Hoa Thịnh Đốn để có Thánh Lễ Chúa Nhật trên máy Truyền Hình. Thánh lễ này được cử hành tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội lúc 10 giờ 30 những ngày Chúa Nhật và có thể được theo dõi trên hai kênh truyền hình địa phương cũng như trên mạng. Xin ghé trang mạng ArlingtonDiocese.org/TVMass để biết thêm chi tiết hay để xem Thánh lễ. Trong khi đây rõ ràng là thời kỳ rất hoang mang, chúng ta phải nhớ điều Chúa đã dạy chúng ta: "Các con đừng lo sợ!" Chúng ta cần phải bám chặt và hiệp nhất trong kinh nguyện! Chúng tôi đã phổ biến bản kinh nguyện "Cầu nguyện với Chúa Giêsu để được chữa lành và dẫn dắt". Tôi xin mỗi anh chị em hãy cầu nguyện với kinh nguyện này hàng ngày với gia đình trong hoàn cảnh này. Và xin hãy nhớ rằng các linh mục của anh chị em sẽ làm tất cả những gì có thể để đáp ứng cho anh chị em về các nhu cầu thiêng liêng. Cũng xin xem xét cách thức sử dụng thời gian của mình. Nhiều người có nhiều thời gian rảnh rỗi hơn trước, xin đảm bảo là sẽ dùng thời gian này vào những điều có ích. Tìm cách dùng thời gian cô độc và thỉnh lặng để cầu nguyện Kinh Lạy Cha với con cái của mình. Xin dạy con em nhiều hơn về Đức Tin. Hãy có những thời gian quý báu trong gia đình. Hãy tập thể dục. Điều quan trọng là không chỉ ngồi một chỗ mà lo ngại. Chúng ta phải năng động trong việc giữ cho thể xác và tâm hồn được lành mạnh cho đến khi vi khuẩn corona đã qua đi. Và nó sẽ qua đi. Trong tình hình khủng hoảng này. Thiên Chúa đang ở với chúng ta! Xin hãy đến gần Chúa Giêsu, Đấng đã hứa sẽ bảo vệ dân Người.

Xin Chúa Giêsu chúc lành cho anh chị em với tình yêu chữa lành của Người, và giữ gìn anh chị em Vững Chí trong Đức Tin và Hân Hoan trong Hy Vọng, bây giờ và mãi mãi.

Kính Nguyện xin Chúa Giêsu Chữa Lành và Dẫn Dắt

Lạy Chúa Giêsu, Con Thiên Chúa,
Chúa đã được Chúa Cha gửi tới
Để gánh vác những yếu đuối của chúng con
Xin ở với chúng con trong thời kỳ khủng hoảng này.

Lạy Đấng Cứu Thế đầy lòng thương xót,
Xin chữa lành và an ủi những người bệnh tật,
Để cho, khi sức khoẻ được phục hồi,
Họ có thể ngợi khen Chúa.

Lạy Thầy Thuốc Thiêng Liêng,
Xin đồng hành với những người đang săn sóc bệnh nhân.
Để cho, khi họ kiên tâm phục vụ,
Họ có thể chữa lành cách khôn ngoan.

Lạy Đấng Khôn Ngoan Hằng Hữu,
Xin hướng dẫn các nhà lãnh đạo của chúng con
Để cho, trong khi tìm kiếm các phương thuốc,
Họ có thể đi theo ánh sáng của Người.

Lạy Chúa Kitô, Đấng được Xức Dầu,
Xin bảo vệ thân thể và thần trí chúng con,
Để cho, khi không bị tổn thương,
Chúng con có thể được giải thoát khỏi mọi bệnh hoạn.

Lạy Đấng hằng sống và hiển trị cùng với Đức Chúa Cha
trong sự hiệp nhất với Chúa Thánh Thần,
đời đời chẳng cùng,
Amen.



CẬP NHẬT THÔNG BÁO PHÒNG CHỐNG SỰ LÂY LAN CỦA ĐẠI DỊCH COVID-19

Ngày 17 tháng 3 năm 2020

Kính gửi quý ông bà và anh chị em,

Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Giáo Phận Arlington, vào chiều ngày 16 tháng 3, đã ra thông báo mới nhất liên quan đến đại dịch COVID-19 như sau. Thông báo này có hiệu lực ngay lập tức cho đến khi có thông báo mới:

- Không có Thánh lễ Chúa Nhật và ngày thường.
- Các nhà thờ và nhà nguyện vẫn mở cửa cho giáo dân nào muốn đến cầu nguyện cá nhân.
- Các buổi tĩnh tâm & giải tội Mùa Chay đã được đình chỉ. Tuy nhiên, ai muốn xưng tội vẫn có thể đến gặp các linh mục. Hằng ngày sẽ có các cha tại nhà thờ để giải tội theo lịch trình dưới đây:
 - Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa, 2 giờ chiều đến 4 giờ chiều, và 6 giờ tối đến 8 giờ tối.
 - Thứ Bảy & Chúa Nhật: 10 giờ sáng đến 12 giờ trưa; 6 giờ tối đến 8 giờ tối.
 - Hoặc quý ông bà anh chị em gọi là hẹn trước.
- Giới hạn 10 người hoặc ít hơn trong Thánh Đường.
- Các Lễ Cưới chỉ giới hạn 10 người hoặc ít hơn.
- Các Lễ An Táng chỉ giới hạn cho người trong gia đình, và không quá 10 người.

Đức Giám Mục Michael F. Burbidge chúc cho tất cả các tín hữu trong Giáo Phận Arlington không phải tham dự Thánh lễ Chúa Nhật cho tới khi nào có thông báo mới. Tất cả các tín hữu được khuyến khích rước lễ thiêng liêng, lần hạt mân côi, đọc Kinh Thánh, và các việc đạo đức khác.

Xin cập nhật thông báo đến quý vị những gì Đức Giám Mục vừa thông báo. Tất cả chỉ là để phòng ngừa không cho nạn dịch này lây lan rộng rãi. Quý ông bà anh chị em hãy kiên trì tiếp tục cầu nguyện và rước lễ thiêng liêng, xin Chúa thánh hoá đời sống tâm linh của mỗi người, gia đình, và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

Chúng con sẽ cập nhật cho quý ông bà anh chị em những thông tin khác khi có.

Trong Chúa Kitô, Mẹ Maria, và thánh cả Giuse.

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.
Cha Xứ

KINH RƯỚC LỄ THIÊNG LIÊNG

Lạy Đức Chúa Giêsu,
con tin rằng Chúa đang ngự thật trong Phép Minh Thánh,
con kính mến Chúa trên hết mọi sự,
và ước ao rước lấy Chúa ngự vào linh hồn con.
Bởi vì bây giờ con không thể rước lấy Chúa cách thực sự,
nên xin Chúa ít là hãy ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng.
Con xin kính cẩn ôm lấy, và xin hoàn toàn kết hiệp với Chúa,
chẳng khác gì như đang được Chúa ngự thật trong lòng,
xin Chúa đừng để con bao giờ lìa xa khỏi Chúa.
Amen.

THÔNG BÁO – TRUNG TÂM GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGŨ

Ngày 17 tháng 3 năm 2020

Quý Thầy Cô, quý Phụ Huynh, và các em Thiếu Nhi thân mến,

Trung Tâm Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ tạm dừng mọi hoạt động và đóng cửa tất cả các lớp Giáo Lý và Việt Ngữ cho tới khi có thông báo mới.

Lễ cho các em lớp mười (10A & 10B) Thêm Sức vốn được dự kiến vào ngày 30 tháng 03 sẽ bị hoãn lại cho tới khi có thông báo mới. Vì vậy, việc xưng tội, tập nghi thức của các em cũng sẽ bị hoãn lại theo.

Lễ cho các em lớp ba (3A & 3B) Rước Lễ Lần Đầu vào ngày 14/06 cùng với việc tĩnh tâm, xưng tội và tập nghi thức cho các em sẽ giữ nguyên theo dự kiến. Quý cha sẽ xem xét và có thông báo kịp thời cho anh chị em nếu phải điều chỉnh.

Tuy chúng ta không gặp nhau về thể lý, Ban Giám Đốc sẽ vẫn luôn đồng hành với quý thầy cô, quý phụ huynh và các em trong tinh thần và lời cầu nguyện. Xin chúc cho quý thầy cô và các gia đình sức khỏe và bình an.

Fr. Vinc. M Lê Quốc Hưng O.P.

CHÚC MỪNG CÁC EM ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (15/03/2020)

- Têrêsa Nguyễn Mây-Vy

CHÚC MỪNG BỔN MẠNG CA ĐOÀN AVE MARIA



Giáo xứ chúc mừng ca đoàn Ave Maria nhân dịp mừng lễ bổn mạng Đức Mẹ Truyền Tin, Thứ Tư, ngày 25 tháng 3 và kỷ niệm 11 năm thành lập. Cầu chúc và mong ước ca đoàn Ave Maria luôn vững tiến trong đường hướng phục vụ của mình góp phần làm vinh danh Thiên Chúa.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 3, 2020

- ♦ Thứ Tư, ngày 25 tháng 3: **LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THÊ. LỄ TRỌNG. Bổn mạng Ca Đoàn Ave Maria.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 29 tháng 3: **CHÚA NHẬT V MÙA CHAY.**

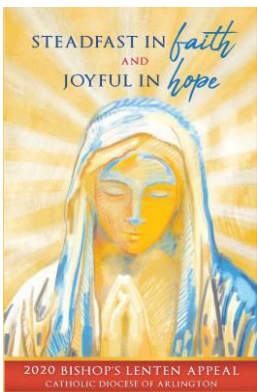
LỊCH THÁNG 04

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 4, 2020

- ♦ Thứ Năm, mồng 2 tháng 4: Thánh Phan-xi-cô Phao-lô, ẩn tu. Thứ năm đầu tháng, ngày các linh mục.
- ♦ Thứ Sáu, mồng 3 tháng 4: Thứ Sáu đầu tháng, ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giêsu.
- ♦ Thứ Bảy, mồng 4 tháng 4: Thánh I-si-đô-rô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thứ Bảy đầu tháng, ngày đền tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ.
- ♦ Chúa Nhật, mồng 5 tháng 4: **CHÚA NHẬT LỄ LÁ.**
- ♦ Thứ Hai, mồng 6 tháng 4: **Thứ Hai Tuần Thánh.**
- ♦ Thứ Ba, mồng 7 tháng 4: **Thứ Ba Tuần Thánh.**
- ♦ Thứ Tư, mồng 8 tháng 4: **Thứ Tư Tuần Thánh.**
- ♦ Thứ Năm, mồng 9 tháng 4: **Thứ năm Tuần Thánh.**
- ♦ Thứ Sáu, ngày 10 tháng 4: **Thứ Sáu Tuần Thánh. Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu.**
- ♦ Thứ Bảy, ngày 11 tháng 4: **Thứ Bảy Tuần Thánh. Canh Thức Vuốt Qua.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 12 tháng 4: **LỄ PHỤC SINH.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 13 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Ba, ngày 14 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Tư, ngày 15 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Năm, ngày 16 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Sáu, ngày 17 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Thứ Bảy, ngày 18 tháng 4: **Tuần Bát Nhật Phục Sinh.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 19 tháng 4: **CHÚA NHẬT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 20 tháng 4: Thánh nữ A-nê Môn-tê-pun-xi-a-nô, O.P., trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Ba, ngày 21 tháng 4: Thánh An-sen-mô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ Thứ Năm, ngày 23 tháng 4: Thánh Grê-gô-ri-ô, tử đạo. Thánh A-đan-bét-tô, giám mục, tử đạo.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 24 tháng 4: Thánh Fi-đê-lê Si-ma-rin-gen, linh mục, tử đạo.

- ♦ **Thứ Bảy, ngày 25 tháng 4:** Thánh Mác-cô, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 26 tháng 4: CHÚA NHẬT III PHỤC SINH.**
- ♦ **Thứ tư, ngày 29 tháng 4:** Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiên sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 30 tháng 4:** Thánh Pi-ô V, giáo hoàng.
Tháng Tư Đen: Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vì quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.

CHIẾN DỊCH GIÁM MỤC QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2020 CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON



Chủ đề cho Chiến Dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay năm nay là: **“Vững Chí trong Đức Tin và Hân Hoan trong Hy Vọng”.**

Tới ngày 19 tháng 3, 2020, quý vị đã đóng góp được \$96,570.00 nghĩa là được 80% chỉ tiêu \$120,000.00.

Giáo xứ rất tri ân những ai đã trợ giúp cho chiến dịch này. Giáo xứ cũng biết rằng có nhiều gia đình chưa cam kết cho Chiến Dịch

Quyên Góp Mùa Chay và giáo xứ thỉnh cầu sự yểm trợ của mọi gia đình trong giáo xứ.

Quý vị có thể lên mạng của Giáo Phận để đóng góp trực tuyến một lần, hay làm cam kết để đóng nhiều lần trong năm: <https://www.arlingtondiocese.org/bishops-lenten-appeal/>

Ngoài ra có những bì thư cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay được để trong ghế quỳ hay ngoài hành lang nhà thờ để quý vị điền vào và bỏ vào giỏ thu tiền hay mang đến văn phòng giáo xứ.

Xin suy nghĩ về những ân sủng quý vị đã nhận được và tham gia việc yểm trợ cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay. Qua Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong giáo phận chúng ta, mà Giáo Xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.

TIỀN THU TRONG TUẦN (14/03/20 - 15/03/20)

Tiền quyên Lễ Thứ Bảy & các Lễ Chúa Nhật	\$4,435.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$86.00
Hộp tiền nên khấn	\$462.00
Ca đoàn Ave Maria hát lễ an táng ủng hộ	\$200.00
Quỹ phát triển & bảo trì giáo xứ	\$245.00

TỔNG CỘNG: \$5,428.00

LỚP GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN

Giáo xứ sẽ khai giảng khóa Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân, kéo dài 8 buổi, học vào mỗi Thứ Năm, từ 7 giờ tối đến 9 giờ tối. Ngày khai giảng chính thức sẽ được thông báo sau. Đơn ghi danh để sẵn tại phía cửa chính nhà thờ. Đây là điều kiện buộc của Giáo Phận Arlington trước khi tiến hành thủ tục hôn phối tại giáo xứ. Mọi chi tiết xin liên lạc cô Nguyễn Lương Bạch Tuyết: (703) 887-4641.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHỨNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>. Đài Phát Thanh “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube: <https://www.youtube.com/watch?v=LJ55edzrxdE>

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Ông: Đào Duy Tẻ và cháu Đỗ John Joseph.
- Quý bà: Nguyễn Thị Danh, Phan Thị Trọng và Phạm Agnès.

THÔNG BÁO CÁC Ý LỄ

Trong thời gian PHÒNG CHỐNG SỰ LÂY LAN CỦA ĐẠI DỊCH COVID-19, tuy không có Thánh lễ Chúa Nhật và ngày thường tại Giáo xứ, quý cha vẫn cử hành Thánh lễ mỗi ngày tại Tu Sở Mân Côi và hiệp ý cầu nguyện theo các ý chỉ của quý giáo dân xin lễ trong tuần.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

*Mass
Intentions*

**Thứ Hai: 23/03/2020 Thánh Turibiô Môngrôvêgiô,
giám mục**

Lễ 8AM Martinô Nguyễn Mạnh Đức (Hà Phương)
Maria Hoàng Thị Ninh (Đỗ Phương Mai)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn
Các linh hồn (Đinh Thị Thanh Tâm)
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến

Lễ 7PM Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Q. Sanh)
Phêrô Trần Thiên
William C. Carey (Family)

Thứ Ba: 24/03/2020 Sau Chúa Nhật IV Mùa Chay

Lễ 8AM Martinô Nguyễn Mạnh Đức (Hà Phương)
Phanxicô Xavie (Huy)
Phêrô Lê Hồng Vinh (Lucia Hường)
Maria Hoàng Thị Ninh (Đỗ Phương Mai)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Lễ 7PM Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phêrô Trần Thiên
William C. Carey (Family)

Thứ Tư: 25/03/2020 Lễ Truyền Tin. Lễ trọng

Lễ 8AM Martinô Nguyễn Mạnh Đức (Hà Phương)
Maria (Nguyễn Đước)
Maria Hoàng Thị Ninh (Đỗ Phương Mai)
Maria Hứa Huỳnh Hoa (Trần Lê Anh Phương)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Lễ 7PM Antôn Hoàng Anh Tuấn (Maria Hoàng)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phêrô Trần Thiên
William C. Carey (Family)
Anna Maria Hoàng Sen lễ giỗ 1 năm
Anna Maria Hoàng Thị Sen lễ giỗ
Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Thị Tuyết)
Ca đoàn Ave Maria xin tạ ơn nhân dịp mừng
bốn mạng
Đạo Binh Hồn Nhỏ xin ơn bình an cho Hội và
gia đình các thành viên

Thứ Năm: 26/03/2020 Sau Chúa Nhật IV Mùa Chay

Lễ 8AM Augustinô và Maria
Martinô Nguyễn Mạnh Đức (Hà Phương)
Maria Hoàng Thị Ninh (Đỗ Phương Mai)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Lễ 7PM Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phêrô Trần Thiên
William C. Carey (Family)

Thứ Sáu: 27/03/2020 Sau Chúa Nhật IV Mùa Chay

Lễ 8AM Đaminh và Maria (Maria Nguyễn Thị Thôn)
Martinô Nguyễn Mạnh Đức (Hà Phương)
Maria Hoàng Thị Ninh (Đỗ Phương Mai)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Gia đình Nông H. Phú xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ
và xin ơn bình an

Lễ 7PM Đaminh Nguyễn Đình Nghị
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
Inê và Phanxicô
John E. Carey (Family)
Micae Hoàng Văn Hanh (Maria Hoàng)
Phêrô Trần Thiên
William C. Carey (Family)
Anna Nguyễn Thị Ân
Anna Nguyễn Thị Linh

Thứ Bảy: 28/03/2020 Sau Chúa Nhật IV Mùa Chay

Lễ 8AM Giuse Phạm Ngọc Thanh (gia đình)
Martinô Nguyễn Mạnh Đức (Hà Phương)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Maria Đào Thị Len (Phaolô Bùi Quang Duy)
Maria Hoàng Thị Ninh (Đỗ Phương Mai)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Gia đình xin ơn bình an và như ý
Gia đình xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria, các thánh và
cha Trương Bửu Diệp

**CHÚA NHẬT V MÙA CHAY (NĂM A): 28/03/2020 -
LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Antôn Phạm Quốc Việt (Trần Thị Niềm)
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Micae và Carôla (Lê Tùng)
Phêrô Nguyễn Ngọc Toán (gđ. Nguyễn Ngọc Tín)
Phêrô Trần Thiên
William C. Carey (Family)
Anna Lê Thị Sanh (bà Trần Đức Thanh)

Anna Maria Hoàng Thị Sen lễ giỗ
Elizabeth Cô Kim Dung (bà Trần Đức Thanh)
Maria Lê Thị Thanh Nga (gđ. Phan Trúc)
Têrêsa Nguyễn Thị Phương (Trần Thanh Phong)
Một linh hồn (Trần Thị Niền)
Các linh hồn (gđ. Bà Trần Kim Long)
Các linh hồn nội ngoại (gđ. Bà Trần Kim Long)
Các linh hồn ông bà tổ tiên nội ngoại (Lê Tùng)
Nguyễn V. Linh cầu xin lòng thương xót của Chúa

CHÚA NHẬT V MÙA CHAY (NĂM A): 29/03/2020 - THÁNH LỄ 7 GIỜ SÁNG

Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
Giuse Dương Kỳ Hưng (Nguyễn Hoa)
Giuse Nguyễn Vượng (Nguyễn Family)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phaolô Phan Văn Xuân (gđ. Nhật Đài)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Bà Thanh)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Victoria Ngọc Linh)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
William C. Carey (Family)
Catarina Đào Thị Mót (Victoria Ngọc Linh)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mác-ta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mác-ta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Nguyễn Thị Đào (Nguyễn Hiệp)
Maria Nguyễn Thị Dung (Nguyễn Family)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Ngon (Đăng Tiến)
Các linh hồn (gđ. Hoàng và Nguyễn)
Các linh hồn (Nguyễn Hiệp)
Các linh hồn đã qua đời trong hội tông đồ Fatima
Các linh hồn tổ tiên và ông bà nội ngoại (Nguyễn Family)
Gia đình bà Thanh xin ơn bình an
Gia đình Hoàng và Nguyễn xin tạ ơn Chúa
Hùng Phương xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria

CHÚA NHẬT V MÙA CHAY (NĂM A): 29/03/2020 - THÁNH LỄ 9 GIỜ 30 SÁNG

Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp, lễ giỗ (Nguyễn T. Trang)
Cha Giuse Trần Minh Hóa (Trần Ngọc Thụy)
Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
Giuse Kim Hoàng Dũng (gia đình)
Martinô Nguyễn Mạnh Đức (Hà Phương)
Martinô Nguyễn Minh Tánh (Nguyễn John & gia đình)
Phanxicô Xaviê Nguyễn Đình Thừa (gđ. Lý Sinh)
Phanxicô Xaviê Phạm Duy Tất (gđ. Vũ Uyên)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
Agnes Nguyễn Kim Thủy (Nguyễn John & gia đình)

Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Anna Nguyễn Thị Hoa (gđ. Saigon USA)
Mađalêna Phan Thị Tinh (Nguyễn Sắt)
Maria Lê Thị Hoa (Peter Anh & Nguyễn Lê Hoa)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Ngân (Phạm Thị Thanh Trúc)
Linh hồn Hoàng Thị Vát (Hoàng Hương)
Linh hồn Huỳnh Văn Tốt (Trần Kim Loan)
Các linh hồn họ hàng thân nhân (Cao Hùng)
Bạch Ngọc xin tạ ơn và xin ơn bình an
Hoàng Dung xin tạ ơn và xin ơn như ý

CHÚA NHẬT V MÙA CHAY (NĂM A): 29/03/2020 - THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Cha Gioan Baotixita Lê Đăng Niêm (Ursula Bùi Nga)
Cha Giuse Phan Đức Hiệp (Ursula Bùi Nga)
Cha Giuse Trần Văn Huân (gđ. Trần Bảo Toàn)
Sơ Ursula Nguyễn Thị Xưa (Ursula Bùi Nga)
Đaminh Ngô Viết Mùi (gia đình)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (Trang; các con và các cháu)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
Giuse Tuấn (gđ. bà Phạm Quốc Tiến)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
Phaolô Trần Văn Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)
Phêrô Phạm Quốc Tiến (gđ. bà Phạm Quốc Tiến)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Trần Thị Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)
Mác-ta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Maria Hooàng Thị Ninh (Huỳnh Đoàn Đaminh)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Anh (Nhóm anh em Bửu Thành)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Anh (Trang; các con và các cháu)
Linh hồn ông bà, cha mẹ và anh chị em (Nguyễn N. Ánh)
Lê Kim Liên xin ơn sức khỏe, xin ơn bình an và như ý
Huỳnh Đoàn Đaminh xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình, còn sống cũng như đã qua đời

CHÚA NHẬT V MÙA CHAY (NĂM A): 29/03/2020 - THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Giuse Mai Kim Huy (Nhung Mai và các con)
Phêrô Trần Thiên
Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Mầu (Phan Thị Sang)
Linh hồn Trần Bá Đông mới qua đời (ca đoàn Ave Maria)
Ca đoàn Ave Maria xin ơn bình an cho cộng đoàn tín hữu trong Giáo Xứ
Ca đoàn Ave Maria xin ơn chữa lành cho ca viên và thân nhân



GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (14.03.2020 – 15.03.2020)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$1,860.00
Tiền quyên giúp phát triển Giáo Họ Lavang	\$782.00
Tiền ủng hộ Hội Chợ Tết 2020	\$2,100.00
Tiền lời bán hàng quán cuối tuần	\$500.00

TỔNG CỘNG: \$5,242.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

Thứ Sáu	7:00 tối
Thứ Bảy	7:00 tối
Chúa Nhật	2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm



Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
Biết sống mấy khúc
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông An Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
CHILD CYKE CEM LEK
Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Open Hours:
Fairfax, VA 22030 7:00AM - 6:00PM
Tel: (703) 591-0862 Monday - Friday

AVAILABLE
6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
cajunboilandpho.com
6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
(Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
6 months for \$800.00
1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã đóng bảo hiểm trung bình tiết kiệm của hợp đồng với State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn xe và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
10/2012

AVAILABLE
6 months for \$300.00
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers
 Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm
 Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington
 Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING
PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306
 Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh
 Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School
 SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring
703.650.0338
www.CauhoiTutors.com/flyer
 Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer
 Nhận đặt vườn hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
 cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.
 Xin vui lòng liên lạc
 Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL
 Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND
 3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)
 SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE
 Great Service with the LOWEST PRICES
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches
10% off For All Services
PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889
 Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory
 Contact us for funeral and
 cremation services
 (703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park
 Contact us for cremation
 or traditional
 burial information
 (703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS
 Live Crawfish & Seafood
Trân trọng kính mời
 5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb
 Chúng tôi có crawfish Louisiana sống
703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA
Cần Gấp Thợ Nails
 Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
 Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.
 Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.
 Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ
 CHÈ • COFFEE • TEAS
 4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003
KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com
 Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTOR
 Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh
 TRANE — CARRIES — BRYANT
 LENNOX — RHEEM
 Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà
 Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor
 Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.
 Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
 Điện thoại: 571-523-7907

AVAILABLE
 6 months for \$200.00
 1 year for \$400.00
 Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolyts@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Ts H. Chiên, D.D.S., F.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD

FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:

Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê

Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn

6397 A Wilson Blvd

Falls Church VA 22044

(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn trắng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003

Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

